



Yale University Library Digital Collections

Title	[Letter : Emanuel Carnevali to Ezra Pound]
Creator	Carnevali, Emanuel
Date	[1930?]
Rights	Permission from New Directions Publishing is required to publish materials by Ezra Pound in any format. Contact information may be found in the WATCH File .
Container information	Box 3 Folder 72
Generated	2021-02-25 12:56:00 UTC
Terms of Use	https://guides.library.yale.edu/about/policies/access
View in DL	https://collections.library.yale.edu/catalog/10280400

[1930]

Dear Ezra:

I have at last understood what you meant by Z's. I have written seven ages of translation already: it is not speed at all but you must be patient and indulgent with me, for I cannot write more than a page a day, so that it will take me about a month to finish the work. You see I am free from tremor two or three hours but then, in the same time, I am completely ~~in~~ prey to the stupefying influence of the drug. So I must fish for an hour in which the scopolamine's effect is almost over and the tremor has not yet subsided.

I have been very busy with a translation of an Italian classic of the smile: BETTOLDO BERTOLDINO e CACASENNO. but Mr. Titus for whom I wrote did not accept it finding it not clever enough.

I translate also your poems out of X's article and I am doing wrong?

Thank you for getting me three hundred lire: I was utterly in need of money and they came like manna del ~~cielo~~ cielo.

Also many thanks for your usual check.

I wrote to the lady in order to thank her ..

Emanuel

[E. Carnevali?]